
Ordinanza riguardante l'inventario federale dei paesaggi, siti e monu- menti naturali (OIFP)

del ...

Avamprogetto dell'8 gennaio 2014

Il Consiglio federale svizzero,

visto l'articolo 5 della legge federale del 1° luglio 1966¹ sulla protezione della natura e del paesaggio (LPN),

ordina:

Art. 1 Inventario federale

¹ L'inventario federale dei paesaggi, siti e monumenti naturali d'importanza nazionale (IFP) contiene gli oggetti elencati nell'allegato 1.

² La descrizione esatta degli oggetti, i motivi della loro importanza nazionale, gli obiettivi di protezione specifici e le altre indicazioni richieste dall'articolo 5 capoverso 1 LPN sono parte integrante della presente ordinanza, pur essendo oggetto di una pubblicazione separata.

Art. 2 Pubblicazione

¹ Le informazioni di cui all'articolo 1 capoverso 2 non sono pubblicate nella Raccolta ufficiale delle leggi federali (RU) (art. 5 cpv. 1 legge del 18 giugno 2004² sulle pubblicazioni ufficiali). Esse sono disponibili in forma elettronica³.

² L'IFP può essere consultato gratuitamente presso l'Ufficio federale dell'ambiente (UFAM) e i servizi cantonali competenti.

Art. 3 Modifiche di lieve entità

Il Dipartimento federale dell'ambiente, dei trasporti, dell'energia e delle comunicazioni può modificare lievemente la descrizione esatta degli oggetti. Sono considerate di lieve entità le piccole modifiche del perimetro e i cambiamenti del contenuto della descrizione che non mettono in questione i motivi dell'importanza nazionale di un oggetto né i suoi obiettivi di protezione.

RU 2014

¹ RS 451

² RS 170.512

³ vedi pagine Internet in <http://bln-gis.admin.ch>

Art. 4 Collaborazione

I servizi cantonali competenti devono essere coinvolti il prima possibile nell'esame e nell'aggiornamento dell'IFP ai sensi dell'articolo 5 capoverso 2 LPN come pure nell'ambito delle lievi modifiche delle descrizioni degli oggetti di cui all'articolo 3. I Cantoni decidono in merito al coinvolgimento di altre cerchie.

Art. 5 Principio e obiettivi di protezione generali

¹ Gli oggetti devono essere conservati intatti nelle loro peculiarità di paesaggio naturale e umano e con i loro elementi distintivi.

² In particolare occorre rispettare i seguenti obiettivi di protezione generali:

- a. le forme geomorfologiche e tettoniche come pure i fenomeni geologici particolari (geotopi) devono essere conservati;
- b. la dinamica del paesaggio, segnatamente quella delle acque deve essere consentita;
- c. gli ambienti naturali degni di protezione devono essere conservati con la loro diversità in termini di specie caratteristiche e le loro funzioni importanti, segnatamente quella di interconnessione;
- d. il carattere intatto e la tranquillità degli oggetti devono essere conservati nella misura in cui ne rappresentano un elemento caratteristico;
- e. gli oggetti con le loro forme di insediamento e di utilizzo agricolo e forestale, le costruzioni, gli impianti e gli elementi che strutturano lo spazio devono essere conservati; la gestione e lo sviluppo agricolo a lungo termine conformemente agli obiettivi di protezione specifici dell'oggetto devono essere consentiti.

Art. 6 Interventi nell'ambito dell'adempimento dei compiti della Confederazione

¹ Gli interventi che non hanno effetti sul raggiungimento degli obiettivi di protezione specifici degli oggetti, non pregiudicano gli oggetti e sono pertanto ammessi.

² Danni lievi a un oggetto che non costituiscono una deroga alla sua conservazione integrale ai sensi dell'IFP, sono ammessi se giustificati da un interesse maggiore rispetto a quello di protezione dell'oggetto.

³ Danni gravi a un oggetto sono ammessi se giustificati da un interesse d'importanza nazionale maggiore rispetto a quello di protezione dell'oggetto.

⁴ Nel caso di molteplici interventi interconnessi giudicati singolarmente ammissibili o se sono da prevedere interventi successivi a un intervento ammesso, deve essere valutato l'effetto complessivo sull'oggetto.

⁵ Se dopo aver ponderato gli interessi un intervento è considerato ammissibile, in considerazione dell'obbligo alla massima salvaguardia possibile il responsabile deve provvedere a misure particolari finalizzate alla migliore protezione possibile

dell'oggetto, misure di ripristino oppure a un'adequata sostituzione, per quanto possibile all'interno dello stesso oggetto.

Art. 7 Riparazione dei danni

Le autorità competenti verificano, ogni qualvolta si presenta l'occasione, in quale misura sia possibile ridurre o riparare i danni esistenti.

Art. 8 Presa in considerazione da parte dei Cantoni

¹ I Cantoni tengono conto dell'IFP nell'ambito delle loro pianificazioni, in particolare nei loro piani direttori, conformemente agli articoli 6–12 della legge del 22 giugno 1979⁴ sulla pianificazione del territorio (LPT). Nei loro piani direttori i Cantoni possono stabilire lo sviluppo territoriale delle zone incluse nei singoli oggetti dell'IFP.

² Provvedono affinché l'IFP venga preso in considerazione sulla base dei piani direttori cantonali, in particolare nell'ambito dell'elaborazione dei piani di utilizzazione di cui agli articoli 14–20 LPT.

Art. 9 Aiuti finanziari

Gli aiuti finanziari concessi dalla Confederazione per misure volte a conservare e valorizzare gli oggetti sono disciplinati dagli articoli 4–12a dell'ordinanza del 16 gennaio 1991⁵ sulla protezione della natura e del paesaggio (OPN).

Art. 10 Osservazione e controllo dei risultati

¹ L'UFAM osserva lo stato degli oggetti. Esso coordina le proprie osservazioni con il monitoraggio ambientale e territoriale dei Cantoni e di altri servizi federali.

² L'UFAM effettua dei controlli dei risultati per verificare l'idoneità e l'efficacia dell'attuazione delle misure previste dalla LPN e dalla presente ordinanza. Esso opera in stretta collaborazione con i Cantoni e gli uffici federali interessati.

Art. 11 Abrogazione di un altro atto normativo

L'ordinanza del 10 agosto 1977⁶ riguardante l'inventario federale dei paesaggi, siti e monumenti naturali è abrogata.

Art. 12 Modifica di altri atti normativi

La modifica di altri atti normativi è disciplinata nell'allegato 2.

⁴ RS 700

⁵ RS 451.1

⁶ RU 1977 1962, 1998 788 n. II

Art. 13 Entrata in vigore
La presente ordinanza entra in vigore il ...

Entwurf

Paesaggi, siti e monumenti naturali d'importanza nazionale

N.	Oggetto	Iscrizione	Revisione
10	Giura piegato		
1001	Linkes Bielerseeufer	1977	
1002	Chasseral	1977	
1003	Tourbière des Ponts-de-Martel	1977	
1004	Creux du Van et Gorges de l'Areuse	1977	
1005	Vallée de la Brévine	1977	
1006	Vallée du Doubs	1977	1983
1007	La Dôle	1977	1998
1008	Franches-Montagnes	1977	1983
1009	Gorges du Pichoux	1977	1983
1010	Weissenstein	1977	1996
1011	Lägernggebiet	1977	
1012	Belchen-Passwang-Gebiet	1983	
1013	Roches de Châtollion	1983	1996
1014	Chassagne	1983	1998
1015	Pied sud du Jura à l'ouest de La Sarraz	1983	1998
1016	Aarewaage Aarburg	1996	
1017	Aargauer und östlicher Solothurner Faltenjura	1996	
1018	Aareschlucht in Brugg	1996	
1019	Wasserschloss beim Zusammenfluss von Aare, Reuss und Limmat	1996	
1020	Ravellenflue und Chuser Roggen	1996	
1021	Gorges de Moutier	1996	
1022	Vallée de Joux et Haut-Jura vaudois	1998	
1023	Mormont	1998	
11	Giura tabulare e piede nord del Giura		
1101	Etangs de Bonfol et de Vendlincourt	1977	1983
1102	Randen	1977	
1103	Koblener Laufen	1977	
1104	Tafeljura nördlich von Gelterkinden	1983	
1105	Baselbieter und Fricktaler Tafeljura	1983	1996
1106	Chilpen bei Diegten	1983	1996

1107	Gempenplateau	1983	
1108	Aargauer Tafeljura	1996	
1109	Aarelandschaft bei Klingnau	1996	
1110	Wangen- und Osterfingertal	1996	

12 Altipiano occidentale

1201	La Côte	1977	1998
1202	Lavaux	1977	1998
1203	Grèves vaudoises de la rive nord du lac de Neuchâtel	1977	1998
1204	Le Rhône genevois – Vallons de l'Allondon et de La Laire	1977	1996
1205	Bois de Chênes	1977	
1206	Coteaux de Cortaillod et de Bevaix	1977	
1207	Marais de la haute Versoix	1977	1998
1208	Rive sud du lac de Neuchâtel	1983	1998
1209	Mont Vully	1983	
1210	Chanivaz – Delta de l'Aubonne	1996	

13 Altipiano centrale

1301	St. Petersinsel – Heideweg	1977	
1302	Alte Aare – Alte Zihl	1977	1996
1303	Hallwilersee	1977	
1304	Baldeggersee	1977	
1305	Reusslandschaft	1977	
1306	Albiskette – Reppischtal	1983	
1307	Glaziollandschaft Lorze – Sihl mit Höhronekette und Schwantenu	1993	
1308	Moorlandschaft zwischen Rothenthurm und Biberbrugg	1983	
1309	Zugersee	1983	
1310	Gletschergarten Luzern	1983	
1311	Napfbergland	1983	
1312	Wässermatten in den Tälern der Langete, der Rot und der Önz	1983	1996
1313	Steineberg – Steinhof – Burgäschisee	1983	
1314	Aarelandschaft zwischen Thun und Bern	1983	
1315	Amsoldinger- und Übeschisee	1983	
1316	Stausee Niederried	1983	

1317	Endmoränenzone von Staffelbach	1996	
1318	Wauwilermoos – Hagimoos – Mauesee	1996	
1319	Aareknie Wolfwil-Wynau	1996	
1320	Schwarzenburgerland mit Sense- und Schwarzwasserschluft	1996	
1321	Oberes Emmentalm mit Rübloch, Schopfgrube und Rämisgumme	1996	

14 Altipiano settentrionale e orientale

1401	Drumlinlandschaft Zürcher Oberland	1977	
1402	Imenberg	1977	
1403	Glaziallandschaft zwischen Thur und Rhein	1977	1983
1404	Glaziallandschaft zwischen Neerach und Glattfelden	1977	
1405	Frauenwinkel – Ufenau – Lützelau	1977	
1406	Obersee	1977	1996
1407	Chatzenseen	1977	
1408	Jörentobel	1977	
1409	Pfäffikersee	1977	
1410	Irchel	1977	
1411	Untersee – Hochrhein	1983	
1412	Rheinfall	1983	
1413	Thurgauisch-fürstenländische Kulturlandschaft mit Hudelmoos	1983	
1414	Thurlandschaft zwischen Lichtensteig und Schwarzenbach	1983	1996
1415	Böllenbergtobel bei Uznach	1983	
1416	Kaltbrunner Riet	1983	
1417	Lützelsee – Seeweidsee – Ütziker Ried	1983	
1418	Espi – Hölzli	1983	
1419	Pfluegstein ob Herrliberg	1983	
1420	Hörnli-Bergland	1996	

15 Versante nord-occidentale delle Alpi

1501	Gälte – Iffigen	1977	
1502	Les Grangettes	1977	1998
1503/1713	Diablerets – Vallon de Nant – Derborence (partie ouest)	1977	1998
1504	Vanil Noir	1977	1996/98
1505	Hohgant	1977	

1506	Chaltenbrunnenmoor – Wandelalp	1977	
1507/1706	Berner Hochalpen und Aletsch-Bietschhorn-Gebiet (nördlicher Teil)	1983	1996
1508	Weissenau	1983	
1509	Luegibodenblock	1983	
1510	La Pierreuse – Gummfluh – Vallée de l'Étivaz	1983	1998
1511	Giessbach	1996	
1512	Aareschlucht zwischen Innertkirchen und Meiringen	1996	
1513	Engstligenalp und Entschligefäll	1996	
1514	Breccaschlund	1996	
1515	Tour d'Ar – Dent de Corjon	1998	

16 Regioni centrali e orientali del versante nord delle Alpi

1601	Silberer	1977	
1602	Murgtal – Mürtchen	1977	
1603	Maderanertal – Fellital	1977	
1604	Lauerzersee	1977	
1605	Pilatus	1977	
1606	Vierwaldstättersee mit Kernwald, Bürgenstock und Rigi	1983	
1607	Bergsturzgebiet von Goldau	1983	
1608	Flyschlandschaft Haglere – Glaubenberg – Schlieren	1983	
1609	Schrattflue	1983	
1610	Scheidnössli	1983	
1611	Lochsite bei Schwanden	1983	
1612	Säntisgebiet	1996	
1613	Speer – Churfirsten – Alvier	1996	
1614	Taminaschlucht	1996	
1615	Melser Hinterberg – Flumser Kleinberg	1996	

17 Vallese

1701	Binntal	1977	
1702	Lac de Tanay	1977	
1703	Haut Val de Bagnes	1977	
1704	Mont d'Orge	1977	
1705	Valère et Tourbillon	1977	

1706/1507	Berner Hochalpen und Aletsch-Bietschhorn-Gebiet (südlicher Teil)	1983	1998
1707	Dent Blanche – Matterhorn – Monte Rosa	1983	1998
1708	Pyramides d'Euseigne	1983	
1709	Blocs erratiques au-dessus de Monthey et Collombey	1983	
1710	Rhonegletscher	1996	
1711	Raron – Heidnischbiel	1996	1998
1712	Les Follatères – Mont du Rosel	1996	
1713/1503	Diablerets – Vallon de Nant – Derborence (partie est)	1996	
1714	Bergji – Platten	1998	
1715	Gorges du Trient	1998	
1716	Pfynwald – Illgraben	1998	
1717	Laggintal – Zwischbergental	1998	
1718	Val de Réchy – Sasseneire	1998	

18 Ticino

1801	Piora – Lucomagno – Dötra	1977
1802	Delta del Ticino e della Verzasca	1977
1803	Monte Generoso	1977
1804	Monte San Giorgio	1977
1805	Monte Caslano	1977
1806	Ponte Brolla – Arcegno	1977
1807	Val Verzasca	1983
1808	Val Bavona	1983
1809	Campolungo – Campo Tencia – Piumogna	1983
1810	San Salvatore	1983
1811	Arbostora – Morcote	1983
1812	Gandria e dintorni	1983
1813	Denti della Vecchia	1983
1814	Paesaggio fluviale e antropico della Valle di Blenio	1996

19 Grigioni

1901	Lai da Tuma	1977
1902	Ruinaulta	1977
1903	Auenlandschaft am Unterlauf des Hinterrheins	1977
1904	Val da Camp	1977

1905	Kesch-Ducan-Gebiet	1977
1906	Trockengebiet im vorderen Domleschg	1977
1907	Quellgebiet des Hinterrheins – Passo del San Bernardino	1977
1908	Oberengadiner Seenlandschaft und Berninagruppe	1983
1909	Piz Arina	1983
1910	Silvretta – Vereina	1983
1911	Tomalandschaft bei Domat / Ems	1983
1912	Paludi del San Bernardino	1996
1913	Greina – Piz Medel	1996
1914	Plassегgen – Schijenflue	1996
1915	Schweizerischer Nationalpark und angrenzende Gebiete	1996
1916	Val Bondasca – Val da l'Albigna	1998

ENTWURF

Modifica di altri atti normativi

Gli atti normativi qui appresso sono modificati come segue:

1. Ordinanza del 16 gennaio 1991⁷ sulla protezione della natura e del paesaggio

Art. 23 cpv. 2

² Sono incaricati dell'esecuzione della LPN sempreché altre autorità federali non siano competenti in materia. Nell'adempimento dei compiti della Confederazione di cui agli articoli 2–6 LPN provvedono a un'informazione e a una consulenza coordinate delle autorità e del pubblico.

2. Ordinanza del 14 aprile 2010⁸ riguardante l'inventario federale delle vie di comunicazione storiche della Svizzera

Art. 5 cpv. 1^{bis}

^{1bis} I servizi cantonali competenti devono essere coinvolti il prima possibile nell'esame e nell'aggiornamento dell'inventario federale ai sensi dell'articolo 5 capoverso 2 LPN. I Cantoni decidono in merito al coinvolgimento di altre cerchie.

Art. 7a

Le autorità competenti verificano, ogni qualvolta si presenta l'occasione, in quale misura sia possibile ridurre o riparare i danni esistenti.

Art. 9

¹ I Cantoni tengono conto dell'inventario federale nell'ambito delle loro pianificazioni, in particolare nei loro piani direttori, conformemente agli articoli 6–12 della legge del 22 giugno 1979⁹ sulla pianificazione del territorio (LPT).

² Provvedono affinché l'inventario federale venga preso in considerazione sulla base dei piani direttori cantonali, in particolare nell'ambito dell'elaborazione dei piani di utilizzazione di cui agli articoli 14–20 LPT.

⁷ RS 451.1

⁸ RS 451.13

⁹ RS 700